

To All Hotels General Managers,

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمين،

Circular No. (15) of 2020

تعميم رقم (١٥) لسنة ٢٠٢٠

Circular issued by General Secretariat of the National Tourism Council on instructions on reopening of gyms in hotel establishments

تعميم صادر من الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة بشأن تعليمات إعادة فتح الصالات الرياضية في المنشآت الفندقية

General Secretariat of the National Tourism Council,

الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة،

Further to the Circular No. (5) of 2020 issued by the General Secretariat of the National Tourism Council regarding the closure of health clubs, gyms and swimming pools in hotel establishments to prevent and limit the spread of the Corona virus (COVID-19),

إحاقا للتعميم رقم (٥) الصادر عن الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة بشأن إغلاق الأندية الصحية والصالات الرياضية وبرك السباحة في المنشآت الفندقية للوقاية والحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-١٩)،

And, in reference to item (9) of Article (13) of Law No. (20) of 2018 on the Regulation of Tourism, which states to observe the instructions issued by the National Tourism Council based on joint coordination between the council and competent authorities in the State regarding the control of operations in tourism activities and hotel establishments,

وبالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر من المجلس الوطني للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين المجلس والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية والمنشآت الفندقية والسياحية.

And to complete the efforts and precautionary measures taken by the State to prevent and control the spread of the Corona virus (Covid-19) and to complete the State's plan to gradually lift the restrictions and start implementing the third stage, which includes the reopening of gyms in hotel establishments.

ولغايات استكمال الجهود والإجراءات الاحترازية التي تتخذها الدولة بشأن الوقاية والحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-١٩). واستكمالاً لخطة الدولة بالرفع التدريجي للقيود وبدء تنفيذ المرحلة الثالثة والتي تشمل إعادة فتح الصالات الرياضية في المنشآت الفندقية.

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي:

The reopening of gyms in hotel establishments will be allowed according to the following guidelines:

السماح بإعادة فتح الصالات الرياضية في المنشآت الفندقية حسب التوجيهات التالية:

1. Health clubs (saunas, steam rooms, jacuzzis, massages, and indoor swimming pools) in the hotel facilities shall remain closed until further notice.
2. Gyms reopening is permissible with a maximum permitted capacity of 50% of the gym capacity.
3. Individuals inside the gyms must observe the social distancing rules between them at all times.
4. It is prohibited to share water bottles, towels, and other personal items.

١. الإبقاء على الأندية الصحية (الساونا، غرف البخار، الجاكوزي والتدليك وبرك السباحة الداخلية) في المنشآت الفندقية مغلقة حتى إشعاراً آخر.
٢. يسمح بإعادة فتح الصالات الرياضية وتكون السعة الاستيعابية القصوى المسموح بها ٥٠ % من السعة الاستيعابية للصالات الرياضية.
٣. يجب على الأفراد المحافظة على التباعد الاجتماعي بينهم داخل الصالات الرياضية في كل الأوقات.
٤. يمنع مشاركة الأفراد في استخدام زجاجات المياه والمناشف والاعراض الشخصية الأخرى.

The competent officials of the National Tourism Council in coordination with the officials of the Ministry of Public Health and the officials of other relevant authorities in the State are responsible for regular monitoring and inspection of hotel establishments, to ensure their compliance to the provisions of the Tourism Law No. (20) for the year 2018 and the instructions issued according to it.

This Circular shall come into force as of its date, and until further notice.

The General Secretariat of the National Tourism Council appreciates your cooperation in implementing these instructions to avoid any legal liability prescribed by Law No. (20) of the year 2018 on the Regulation of Tourism.

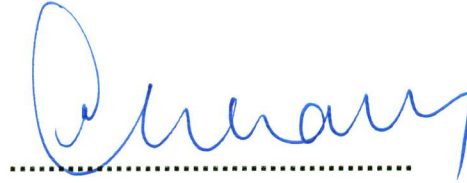
Issued on Wednesday, 05/08/2020.

يتولى موظفي المجلس الوطني للسياحة المختصين بالتنسيق مع موظفي وزارة الصحة العامة والجهات الرسمية الأخرى المختصة بالدولة مهمة الرقابة والتفتيش بشكل دائم على المنشآت الفندقية، وذلك للتأكد من التزامها بالعمل بأحكام قانون السياحة رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ التعليمات الصادرة بموجبه.

ويعمل بهذا التعميم إعتباراً من تاريخه وحتى إشعار آخر.

تشكر الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة تعاونكم في تنفيذ هذه التعليمات. وذلك لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفة هذه التعليمات وفق ما قرره القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة المشار إليه أعلاه.

صدر في هذا اليوم الأربعاء الموافق ٢٠٢٠/٠٨/٠٥.



أكبر الباكر
الأمين العام
Akbar Al Baker
Secretary General